

## CONTRATTO DI PRESTAZIONE DI LAVORO AUTONOMO OCCASIONALE

TRA

L'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia (C.F. 97900660586), con sede legale a Prato, in via Valentini, 10/12, denominato "Committente", in persona del Dirigente, dott. Nativi Fabrizio, legittimato a dare esecuzione a quanto previsto nel presente contratto giusto D.D. n. 92 dello 02 novembre 2023 ("Incaricante")

E

Flamia Sassone, nata a Firenze (Fi), 05.05.1993, Residente a Prato (PO) alla via Giuseppe Meoni n. 58, C. F. SSSF MN93E45D612W ("Incaricata")

Premesso che

- L'Ispettorato Territoriale del lavoro ha necessità di fornirsi dei servizi di interpretariato e mediazione linguistica di lingua cinese;
- trova applicazione la disciplina di cui all'art. 7 del D. Lgs 165/2001;
- non sussiste un regolamento dell'Amministrazione sulle procedure comparative per il conferimento degli incarichi di collaborazione;
- il prestatore si è reso disponibile allo svolgimento del suddetto incarico, con un'offerta pari ad € 30,00 orarie onnicomprensive;

TUTTO CIÒ PREMESSO SI CONVIENE QUANTO SEGUE

### 1. OGGETTO DELL'INCARICO

Il prestatore indicato, in possesso dei requisiti stabiliti dall'art. 32 del D.Lgs. 81/2008 e s.m.i., acquisito il curriculum vitae, svolgerà l'attività sotto il coordinamento degli ispettori e del nucleo NIL dell'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia.

L'attività si concretterà nella traduzione e mediazione linguistica simultanea durante l'attività ispettiva svolta dagli ispettori e dai Carabinieri dell'arma.

### 2. LUOGO DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE

Sede di Prato, via Valentini, 12 e sede di Pistoia, viale Adua, 123.

### 3. OBBLIGHI DEL COMMITTENTE

Il committente è obbligato a retribuire l'attività svolta e a comportarsi secondo buona fede e correttezza.

### 4. OBBLIGHI DEL PRESTATORE

Il Prestatore ha l'obbligo di effettuare la prestazione con professionalità e diligenza e a rendersi disponibile a intervenire con la sua conoscenza e competenza mettendo a disposizione i suoi servizi a richiesta degli Ispettori del Lavoro e del NIL dell'ispettorato laddove gli organi deputati alla vigilanza abbisognino dell'apporto del prestatore.

Il Prestatore si obbliga a restituire una relazione sull'attività svolta.

### 5. IMPORTO DEL CONTRATTO

Il corrispettivo per la prestazione è fissato in euro 30,00/ora, per la durata approssimativa di ore 10, per un importo preventivo stimato massimo pari ad €. 300,00, da espletarsi nella settimana tra il 22 e il 29 Gennaio 2024 in concomitanza con la Task Force "Alt Caporalato 2" tenuto conto della specializzazione del professionista e della sua presenza e vicinanza agli Uffici che lo rendono

particolarmente indicato date le necessità di immediatezza dell'Ufficio, non sempre preventivamente determinabili, e dell'affidabilità dello stesso dimostrata nei precedenti incarichi affidati.

Il pagamento verrà effettuato a seguito di presentazione di fatture debitamente controllate e vistate, in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale, e della documentazione di regolarità contributiva aggiornato (DURC) ove previsto o certificazione di regolarità contributiva equipollente rilasciata dalla cassa previdenziale di appartenenza ove prevista, secondo le modalità previste dalla legge.

#### 6. DURATA DEL CONTRATTO

Il contratto è relativo alle prestazioni da svolgersi in qualità di interprete nelle attività di vigilanza dell'Ispettorato Territoriale del Lavoro di Prato-Pistoia, anche in collaborazione con il NIL, nella settimana tra il 22 e il 29 gennaio 2024, in concomitanza con l'attività di Task Force Alt Caporalato 2.

#### 7. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

Il presente contratto potrà essere immediatamente risolto da una delle parti ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del codice civile mediante semplice comunicazione scritta al verificarsi di una qualunque ipotesi di inadempimento degli obblighi previsti dal presente contratto da parte dell'altra.

#### 8. MODIFICHE

Le modifiche e le rinunzie a disposizioni di questo accordo, concordate tra le Parti, avranno efficacia solo se rivestiranno la forma scritta.

#### 9. RISERVATEZZA

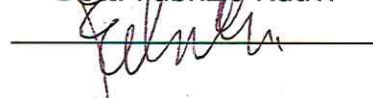
Il prestatore è tenuto al segreto in ordine ai processi lavorativi di cui venisse a conoscenza nell'esercizio delle proprie funzioni. Ogni informazione tecnica, giuridica o di altra natura attinente all'attività oggetto del presente accordo, sarà trattata dal Prestatore e dal Committente come strettamente confidenziale conformemente all'obbligo di riservatezza. Qualsiasi violazione del presente comma comporterà la risoluzione del contratto e resterà dovuto dall'Amministrazione il solo pagamento del corrispettivo pattuito in riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta e verrà applicata una penale in misura pari al 10 per cento del valore del contratto (€ 30) che il prestatore sarà tenuto a versare entro 30 giorni;

#### 10. FORO COMPETENTE

Per ogni controversia che dovesse insorgere nell'esecuzione del presente rapporto sarà competente il foro di Prato.

Prato, 24/01/2024

Il Capo dell'Ispettorato Territoriale  
Del Lavoro di Prato Pistoia  
Dott. Fabrizio Nativi



L'incaricato